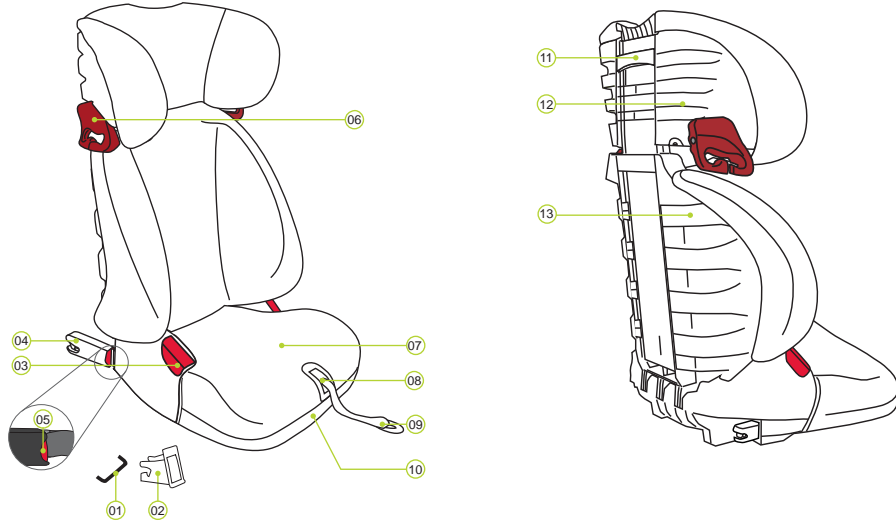


1. PRODUKTOVERSIKT



- 01 ISOFIX-festepunkter (bil)
- 02 ISOFIX-festeforinger
- 03 Belteforing (rosa)
- 04 ISOFIT låsearm
- 05 ISOFIT sikringsknapp
- 06 Belteholder
- 07 Seteputer
- 08 ISOFIT innstillingsknapp
- 09 Reguleringsbelte
- 10 Rom for bruksanvisning
- 11 Justeringshåndtak for hodestøtten
- 12 Hodestøtte
- 13 Ryggstøtte

4. BRUK I BIL

Vennligst referer til instruksjonene for bruk av barnesikringsutstyr i bruksanvisningen for ditt kjøretøy. Setet kan brukes i biler med ISOFIX forankringsystemer (se tpeiliste) og i biler med 3-punktsbelte.

Se bilens bruksanvisning for informasjon om setene som er godkjent for bilbarneseter i vektlassen 15 til 36 kg.

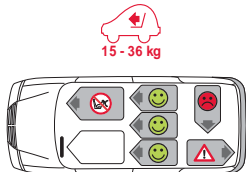
DISCOVERY SL er tillatt for to forskjellige monteringsmåter:

Symbol	Monteringsmåte	Typegodkjenning	Kapittel
	med ISOFIT-låsearmene på ISOFIX-festepunktene i kjøretøyet. Vær oppmerksom på biltypelisten.	semi-universell a)	9A
	med bilens 3-punktsbelte	universell	9B

a) Dette betyr bilbarnesetet må bare brukes i biler som er oppført i den vedlagte listen over biltyper. Denne tpeilisten holdes alltid oppdatert. Den nyeste versjonen får du hos oss eller på www.britax.com

Slik kan du bruke ditt bilbarnesete:

i kjøreretningen	ja
mot kjøreretningen	nei ¹⁾
med 2-punktsbelte	nei
med 3-punktsbelte ²⁾	ja
med ISOFIX festepunkter (mel-lom sittetflaten og ryggstøtten)	ja
i passasjerselet	ja ³⁾
på de ytre baksetene	ja
på midtre baksete (med 3-punktsbelte)	ja ⁴⁾



1) Montering av bilbarnesetet på et bakovervendt bilsete (f.eks. i en Van, eller minibus), er kun tillatt dersom bilens sete er godkjent for transport av voksne personer. Det belteet barnestolen brukes på, må ikke ha airbag montert.

2) Beltet må være godkjent i henhold til ECE R 16 (eller sammenlignbar norm), f.eks. gjennkjennelig på en "E" eller "e" i en sirkel på beltets kontrolletikett.

3) Hvis bilen har airbag foran: Skyv passasjerselet langt bakover, alternativt følg rådene i bilens håndbok.

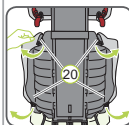
4) Bilbarnestolen må ikke brukes hvis det kun er et 2-punktsbelte tilgjengelig.

5. PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Bruk alltid bare originale BRITAX RÖMER utbyttbare setetrekk, siden setetrekket er en integrert del av bilbarnesetet og oppfyller viktige funksjoner som sikrer at systemet fungerer feilfritt. Ekstra setetrekk får du hos forhandleren din.

- Setetrekket kan tas av og vaskes med et mildt vaskemiddel med vaskemaskinens finvaskprogram (30 °C). Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.
- Kunststoffdelene kan med vaskes i såpevann. Du må ikke bruke sterke rengjøringsmidler (som løsemidler).

FARE! Bilbarnesetet må ikke brukes uten setetrekket.



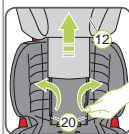
Fjerning av setetrekket

1. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
2. Løsnøkroene på trekket 20 på baksiden av rygglen 13.
3. Dra av den øvre delen til trekket.
4. Løsnøkroene på trekket 21 nede på baksiden av rygglen 13.
5. Dra trekket av fra sitteputen 07.



Ta av trekket på hodestøtten

6. Løsnøkroene på trekket 21 på baksiden til hodestøtten 12.



7. Hekt ut kroene til trekket 20 på forsiden av rygglen 13.
8. Dra trekket på hodestøtten 12 av.
 - Trekket kan nå vaskes. Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.



Sette på trekket

For å sette trekket på igjen, gjør du i omvendt rekkefølge.

2. INNLEDNING

Vi gleder oss over at vår DISCOVERY SL får lov å ledsage ditt barn trygt gjennom en ny fase i livet.

For å kunne beskytte barnet ditt på riktig måte er det veldig viktig at DISCOVERY SL monteres og brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen!

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss:

Britax Childcare
 Britax Römer
 Kindersicherheit GmbH
 Blaubeurer Straße 71
 D-89077 Ulm
 Tyskland
 T.: +49 (0) 731 9345-199/-299
 F.: +49 (0) 731 9345-210
 E.: service.de@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
 Britax Exelsior Limited
 1 Churchill Way West
 Andover
 Hampshire SP10 3UW
 United Kingdom
 T.: +44 (0) 1264 333343
 F.: +44 (0) 1264 334146
 E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

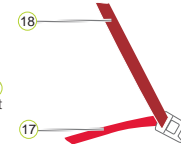
I denne bruksanvisningen brukes følgende oppførte symboler:

Symbol	Signalord	Erklæring
	FARE!	Fare for alvorlige personskader
	ADVARSEL!	Fare for lette personskader
	FORSIKTIG!	Fare for tingskader
	TIPS!	Nyttige råd

Instruksur som følger en bestemt rekkefølge er nummerert.

Eksempel:

1. Trykk på knappen...



Belteforingsfarger

For at de to beltebålene skal kunne adskilles bedre, er de uthevet med forskjellige farger. Diagonalbeltet (18) i mørkerød og magebeltet (17) i rosa. Fargen på belteforingene på bilbarnesetet følger samme fargeskjema.

3. TILLATELSE

BRITAX RÖMER Bilbarnesete	Testing og godkjenning iht. ECE* R 44/04	
	Gruppe	Kroppsvekt
DISCOVERY SL	II+III	15 til 36 kg

*ECE = Europèisk norm for sikkerhetsutstyr

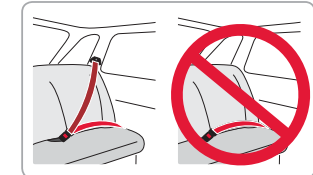
Bilbarnesetet er konstruert, kontrollert og godkjent i samsvar med kravene i den europeiske standarden for barnesikkerhetsutstyr (ECE R 44/04). Kvalitetsmerket E (i en sirkel) og godkjenningsnummeret finner man på den oransjefargede registreringsetiketten (klistremerke på bilbarnesetet).

FARE! Godkjenningen opphører straks du forandrer noe på bilbarnesetet.

Endringer må utelukkende utføres av produsenten.

ADVARSEL! DISCOVERY SL må utelukkende brukes til å sikre barnet i bilen. Det egner seg ikke som stol eller leke i hjemmet.

FARE! Du må aldri sikre barnet eller bilbarnesetet med en 2-punktssele. Hvis barnet sikres i bilbarnesetet kun med et 2-punktsbelte, kan det i et ulykkestilfelle bli hardt kvestet eller sågar drept.

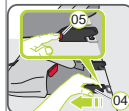
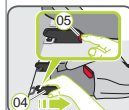


6. DEMONTERING OG DEPONERING

TA AV BILBELTET:

1. For å ta bilbeltet av barnet, trykker du utløsertasten på bilbeltelåsen.

DEMONTERING:



1. Trykk på utløserknappen på bilbeltelåsen.
 2. Trø diagonabeltet ut av den mørkerøde belteholderen 06 til hodestøtten 12.
- Kun ved installasjonsmåte A (ISOFIT):**
3. For å løse ISOFIT-festet må en trykke den røde ISOFIT sikringsknappen 05 og trekke ut ISOFIT-låsearmen 04. Gjenta denne prosessen med den andre ISOFIT-låsearmen 04.
 4. Trekk i reguleringsbeltet 09 til begge ISOFIT-låsearmene 04 er i oppbevaringsposisjon.

► Bilbarnesetet kan nå fjernes.

FARE! Bilbarnesetet alltid være sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

AVFALLSHÅNDTERING:

Vennligst observer forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

Avfallsfjerning av emballasjen	Container for papir/papp
Setetrekk	Restavfall, termisk gjenvinning
Kunststoffdeler	I henhold til merkingen i gjeldende container
Metaldeler	Container for metall
Selestropper	Container for polyester
Lås & låsetunge	Restavfall

15 – 36 kg
 (~4 - 12 år)



DISCOVERY SL

Bruksanvisning

NO



www.britax.com

SIDE II

7. SIKKERHETSRAÐ

⚠ **Vennligst ta tid til å lese denne anvisningen nøye og ha den tilgjengelig i det tiltenkte oppbevaringsrommet (13) på barnesetet slik at den er lett tilgjengelig hvis du trenger å sjekke noe!** Veiledningen må følge med bilbarnesetet hvis det selges til tredjepart!

⚠ **FARE! Til beskyttelse av ditt barn:**

- I tilfelle en ulykke med en kollisjonshastighet på over 10 km/t, kan bilbarnesetet i noen tilfeller bli skadet uten at skaden vises umiddelbart. I dette tilfellet må bilbarnesetet byttes ut. Vennligst kasser det på forskriftsmessig måte.
- På bilbarnesetet grundig kontrollert hvis det er blitt skadet (f. eks. hvis det har falt i gulvet).
- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Påse at spesielt alle mekaniske deler fungerer.
- Man må aldri smøre eller olje noen deler av barnesetet.
- La aldri barnet bli sittende alene i bilen uten tilsyn.
- La barnet kun gå inn og ut av bilen på fortaussiden.
- Beskytt barnesetet mot direkte sterk sollys når det ikke er i bruk. Ved direkte sollys kan barnesetet bli veldig varmt. Barnehud er veldig følsom og kan skades av dette.
- Jo tettere beltet ligger inntil barnets kropp, desto bedre er barnet sikret. Du bør derfor unngå å kle barnet i tykke klær under beltet.
- På lange turer bør du ta regelmessige pauser og la barnet få løpe rundt og leke litt.
- Bruk på baksetet: Skyv forsetet langt nok framover, slik at barnets føtter ikke støter mot ryggelen til forsetet (for å unngå fare for personskader).

⚠ **FARE! Til beskyttelse av alle bilpassasjerer**

Ved en nødstop eller ulykke kan usikrede gjenstander og personer skade andre passasjerer. Sørg derfor alltid for at...

- Ryggelenene på bilsetene er fastlåst (f. eks. at nedklappbare bakseterygger er i lås).
- Alle tunge eller skarpe gjenstander i kjøretøyet (f. eks. på hattehylle) er sikret.
- Alle personer i kjøretøyet har spent fast bilbelte.
- Bilbarnesetet alltid er sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

⚠ **ADVARSEL! Sikkerhet i omgangen med bilbarnesetet**

- Bilbarnesetet må aldri brukes frittstående, heller ikke til prøvesitting.
- Når ryggelen skal svinges opp (13) må det ikke befinne seg noe i området mellom ryggelen (13) og sittepute (07). For eksempel kan dine eller barnets fingre komme i klemme.
- For u unngå skader, bør du passe på at bilbarnesetet ikke blir klemt mellom harde gjenstander (bilder, seteskinner, osv.).
- Oppbevar bilbarnesetet på en sikker plass når det ikke er i bruk. Ikke legg tunge gjenstander på setet og ikke oppbevar det i direkte nærhet til varmekilder eller i direkte sollys.

⚠ **FORSIKTIG! Til beskyttelse av din bil:**

- Bestemte bilsetetrekk som er laget av omfattende materialer (f. eks. velur, skinn, osv.) kan få spor av slitasje ved bruk av barneseter. For optimal beskyttelse av bilens setetrekk, anbefaler vi at du bruker BRITAX RÖMER underlag for barneseter fra vårt tilbehørsprogram.

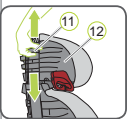
8. JUSTERE HODESTØTTER

En korrekt tilpasset hodestøtte (12) garanterer at diagonalbelte løper optimalt (18) og gir ditt barn optimal beskyttelse og komfort.

Hodestøtten (12) må være innstilt slik at det mellom barnets skuldre og hodestøtten (12) fortsatt er plass til to fingre.

Slik kan du tilpasse hodestøttens høyde til barnets kroppsstørrelse:

1. Hold justeringshåndtaket (11) på baksiden av hodestøtten (12) inne. Nå er hodestøtten låst opp.
2. Nå kan du skyve den opplåste hodestøtten (12) til den ønskede høyden. Så snart du slipper justeringshåndtaket (11), går hodestøtten (12) i lås.
3. Sett bilbarnesetet på bilsetet.
4. Plassér barnet i barnesetet og kontroller høyden. Gjenta denne fremgangsmåten til hodestøtten (12) har riktig høyde.



9. INSTALLASJON

A Med ISOFIT + 3-punktsbelte

DISCOVERY SL monteres fast i bilen med ISOFIT-monteringsarmene. Deretter spennes ditt barn fast i bilbarnesetet med bilens 3-punktsbelte.

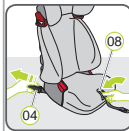


1. Hvis bilen din ikke som standard er utstyrt med ISOFIX festeføring, klemmer du de to festeføringene (02) som følger med setet* med oppoverpekende utsnitt på de to ISOFIX festepunktene (01) på bilen.

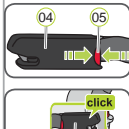
ⓘ **TIPS!** ISOFIX festepunkter befinner seg mellom bilbarnesetets sitteflate og ryggstøtte.

* Festeføringene letter monteringen av bilbarnesetet ved hjelp av ISOFIX festepunktene og forhindrer at trekket på bilbarnesetet skades. Så lenge bilbarnesetet ikke brukes, bør trekket fjernes og oppbevares på et sikkert sted. I bilen med nedklappbar ryggstøtte, må festeføringene fjernes for ryggelen klappes ned. De fleste problemer som oppstår har å gjøre med smuss og fremmedlegemer som kommer inn i festeføringene og -krokene. Vask bort smuss og partikler for å løse slike problemer.

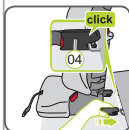
2. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
3. Utfør trinnene i kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE".
4. Sett barnesetet i kjøretøringen på et bilsete som er godkjent for dette.



5. Hold ISOFIX-innstillingsknappen (08) trykket ned og trekk ISOFIX-låsearmen som er lengst borte fra bildøren (04), helt ut.



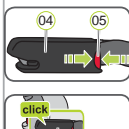
6. Trykk den røde ISOFIT sikringsknappen (05) for å sjekke at kroken til ISOFIX-låsearmen (04) er åpen og klar til bruk.



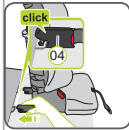
7. Skyv begge ISOFIT-låsearmen (04) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmen (04) går i lås med et "klikk".
⚠ **FARE!** Trekk på ISOFIT-låsearmen (04) for å sjekke at den er riktig låst.



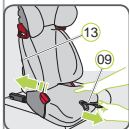
8. Hold ISOFIX-innstillingsknappen (08) trykket ned og trekk ISOFIX-låsearmen som er nærmest bildøren (04), helt ut.



9. Trykk den røde ISOFIT sikringsknappen (05) for å sjekke at kroken til ISOFIX-låsearmen (04) er åpen og klar til bruk.



10. Skyv begge ISOFIT-låsearmen (04) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmen (04) går i lås med et "klikk".
⚠ **FARE!** Trekk på ISOFIT-låsearmen (04) for å sjekke at den er riktig låst.



11. Trekk i reguleringsbeltet (09) samtidig som du skyver barnesetet bakover, til ryggelen (13) ligger flatt inntil ryggelen til bilsetet.



⚠ **For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...**

- ▶ bilbarnesetet er sikret på **begge** sider med ISOFIT-låsearmene (04) i ISOFIT-festepunktene (01),
 - ▶ bilbarnesetet er sikkert festet;
 - ▶ hoftebelte (17) løper gjennom de lyserøde belteføringene (03) på begge sider,
 - ▶ diagonalbelte (18) på siden av bilbeltelåsen (19) også løper i den lyserøde belteføringen (03) på sitteputen,
 - ▶ diagonalbelte (18) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (06) på hodestøtten,
 - ▶ diagonalbelte (18) løper skrått bakover,
 - ▶ beltene er spent og **ikke** vridd,
 - ▶ at bilbeltelåsen (19) **ikke** ligger i den lyserøde belteføringen (03) på seteputen.
- ⚠ **FARE!** Hvis barnet ditt prøver å åpne den røde ISOFIT sikringsknappen (05) eller bilbeltelåsen (19), stopp så snart det er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsen barnet, eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i kapittel 6 "DEMONTERING OG KASSERING" (SIDE I)

B Med 3-punktsbelte

DISCOVERY SL monteres ikke fast i bilen. Det sikres helt enkelt sammen med barnet med bilens 3-punktsbelte.

1. Utfør trinnene i kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE".
2. Sett barnestolen på bilsetet. Sørg for at ryggelen (13) ligger med hele flaten inntil bilsetet.
ⓘ **TIPS!** Hvis hodestøtten på bilsetet er i veien, snu den helt enkelt.
3. Utfør trinnene i kapittel 10 "SIKRING AV BARNET".



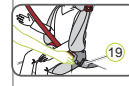
⚠ **For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...**

- ▶ bilbarnesetet er sikkert festet;
 - ▶ hoftebelte (17) løper gjennom de lyserøde belteføringene (03) på begge sider,
 - ▶ diagonalbelte (18) på siden av bilbeltelåsen (19) også løper i den lyserøde belteføringen (03) på sitteputen,
 - ▶ diagonalbelte (18) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (06) på hodestøtten,
 - ▶ diagonalbelte (18) løper skrått bakover,
 - ▶ beltene er spent og **ikke** vridd,
 - ▶ at bilbeltelåsen (19) **ikke** ligger i den lyserøde belteføringen (03) på seteputen.
- ⚠ **FARE!** Hvis barnet prøver å åpne bilbeltelåsen (19), må du stoppe så snart det er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsen barnet, eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i kapittel 6 "DEMONTERING OG KASSERING" (SIDE I)

10. SIKRING AV BARNET



1. La barnet ta plass i barnestolen.
2. Trekk ut bilbelte og for det foran barnet frem til bilbeltelåsen (19).
⚠ **FARE!** Pass på at bilbelte ikke er fordreid, siden tilbakeholdssystemet da ikke gis full beskyttelsesvirkning.



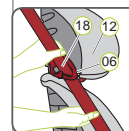
3. Sett låsetungen i bilbeltelåsen (19) med et KLIKK.



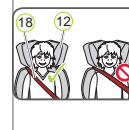
4. Legg diagonalbelte (18) og bekkenbelte (17) på bilbeltelåsens side (19) i den lyserøde belteføringen (03) på sitteputen.
⚠ **FARE!** Bilbeltelåsen (19) må ikke ligge mellom den lyserøde belteføringen (06) og armlenet.



5. Legg bekkenbelte (17) på sitteputens andre side likeledes i den lyserøde belteføringen (03).
⚠ **FARE!** Bekkenbelte (17) må på begge sider løpe så lavt som mulig over barnets hofter.



6. For diagonalbelte (18) inn i hodestøttens mørkerøde belteholder (06) til (14) belte ligger helt rett og uten snurr i belteholderen (06).
ⓘ **TIPS!** Hvis ryggstøtten (16) dekker belteholderen (06), kan du flytte hodestøtten (14) opp. Nå kan diagonalbelte (18) lett settes inn. Still nå hodestøtten (12) tilbake igjen i riktig høyde.



7. Forsikre deg om at diagonalbelte (18) løper over ditt barns krageben og ikke ligger inntil halsen.
ⓘ **TIPS!** Du kan tilpasse hodestøttens (12) høyde også i bilen.



- ⚠ **FARE!** Diagonalbelte (18) må løpe på skrå bakover. Du kan regulere beltets løp med bilens justerbare belteregulering.
- ⚠ **FARE!** Diagonalbelte (18) må aldri føre forover til bilens belteregulering. Bruk i dette tilfellet bilbarnesetet kun på baksetet.



8. Stram bilbelte ved å trekke i diagonalbelte (18).
9. **Følg de resterende trinnene og sikkerhetsanvisningene for den aktuelle installasjonstypen.**

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss:

Britax Childcare
Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-39077 Ulm
Tyskland

T: +49 (0) 731 9345-199/-299
F: +49 (0) 731 9345-210
E: service.uk@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
Britax Exelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334148
E: service.uk@britax.com
www.britax.com